ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

# ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1982/23
26 February 1982

RUSSIAN
Original: English

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Тридцать восьмая сессия
Пункт 6 повестки дня

## НАРУШЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ: ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ

### Телеграмма Генерального секретаря Африканского национального конгресса Южной Африки от 25 февраля 1982 г. на имя Председателя Комиссии по правам человека на ее тридцать восьмой сессии

Как еще раз показывает убийство д-ра Нейла Аггета, преступный режим апартеида решил вероломно убивать, калечить и иным путем расправляться с как можно большим числом противников расистской тирании. Согласно самым последним имеющимся сведениям, еще над рядом лиц, находящихся в настоящее время в руках южноафриканской полиции, нависла непосредственная угроза убийства со стороны этих наемных убийц. Тозамеле Квета, председатель Южноафриканского объединенного союза рабочих, содержащийся в заключении с 8 декабря 1981 г., стоит одним из первых в списке возможных ближайших жертв. На прошлой неделе он был тайно помещен в психиатрическое отделение больницы в Йоханнесбурге. Его брат Роберт, который затем посетил его, нашел его неузнаваемым. Он страдает от сильных болей в затылке, находится в состоянии острой депрессии и беспокойства, очень похудел, с трудом может говорить и частично потерял память. Все это является результатом систематических физических и психических пыток, которым его подвергают расистские тюремщики. В последних сообщениях говорится также о том, что Юнус Мохамед, адвокат, проживавший в Дурбане и находящийся в заключении с 27 ноября 1981 г., также находится в тяжелом физическом состоянии. Имеются также сведения о том, что Луянда Мпалва, также задержанный в прошлом году, аналогичным образом подвергается жестоким пыткам. Хотя в отношении других заключенных не имеется каких-либо новых последних сведений, нет никакого сомнения в том, что они также подвергаются такому же жестокому обращению, которое привело к смерти д-ра Аггета. Если международное сообщество не потребует прекращения пыток и немедленного освобождения всех заключенных в Южной Африке, в тайных темницах Претории будут убиты другие противники режима апартеида. Ради всех заключенных и от имени страдающего народа Южной Африки мы просим вас оказать ваши добрые услуги, с тем чтобы мобилизовать мировое общественное мнение с целью спасения жизней и немедленного освобождения всех заключенных в Южной Африке.

(подписано) Альфред НЗО
Генеральный секретарь
Африканского национального
конгресса Южной Африки

GE.82-10835